

NĂM THỨ 80
Số 5048
Ngày thứ bảy
17 Aout 1935
Ngày 19 tháng 7
(thứ)
NĂM AT-HỢI

Lục tân văn

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỦA
Ban báo chí và thư trước của ông Nguyễn-Văn-Của
Gửi bài về cho ông LÂM-VĂN-NGŨ

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BAO-QUẢN: 57, Rue Luviens Mosard, 57 -- SAIGON
Đầy thép tất: LECTURE -- Đầy thép nói: 203

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGŨ
Thay mặt cho Tòa-báo báo Pháp-Quê
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tranchesi - PARIS (VI^e)

GIÁ BẢO
Mặt năm: 12500
Số tháng: 6.000
Số tháng: 8.000
Mặt số: 0.000

PHÓNG-SU CỦA L. T. T. V.

Lê rước Sác ở Biên-Bà Tây Ninh

(Tiếp theo)

Bài nghi nghi lễ Hòa thượng...
Lúc ra Nam-triều, quan Tòa...
Ngày 18 tháng 7 (thứ)...
NĂM AT-HỢI

Xương núi trở về
55 người đi về cổ gần phân...
Ngày 18 tháng 7 (thứ)...
NĂM AT-HỢI

Chống chém vợ trọng bình

Mới đây, tại làng Long-bôn, Tr...
vấn, có xảy ra vụ án như sau: Vợ...
Tân Cao-hoài-Trung, kêu là bà...
Hồng gần vợ lên sao đó mà đình...
lồng đũa đem đến chém vợ như vậ...

Cáp-rân đánh cu-li gần chết

Anh Phạm-Vân-Vàng, 32 tuổi, d...
đan Trung-kỳ, vào làm cu-li cho s...
o-sau tại Thủ-lâm trên Mĩ-mot.
Cách đây không bao lâu vì một...
chuyện làm việc không hợp tác s...
đó mà chú anh đành phải đi công...
nhờ tư, chết đi sống lại mấy phen...

TU VỰC NGỤC Ở BIÊN HOÀ

Một đũa đã bị bắt...
Đến giờ sáng, các tù nhân...
đang nằm trên giường, bỗng...
thấy có tiếng gõ cửa. Mọi người...
đều đứng dậy, nhìn nhau...
chẳng hiểu chuyện gì xảy ra...
Chỉ có một người đi ra ngoài...
lặng lẽ, không nói một lời...
Về phòng, mọi người...
đều cảm thấy sợ hãi...
không dám nói một lời...
Về phòng, mọi người...
đều cảm thấy sợ hãi...
không dám nói một lời...

Đĩa nhạc bị rún đũa cần chết

Vết đây ở Bà-nước, Saigon có...
xây ra một thanh lịch như vậy...
Vợ chồng anh Thành, làm cu-li...
áo ở một nhà có 3 đứa con, một...
năm rồi anh Thành chết.
Nhà nghèo khổ, vợ anh mua-t...
bán-tên là một bà con, nhưng...
cố để đầu, nên cơm gạo, nào...
đều cạn, tiền thuốc tiền...

SAU VỤ AN-SÁT ÔNG DRIARD

Ông Driard mới vào giúp việc...
cho một nhà tư nhân ở Thủ-lâm...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Tên Rớt bị tình- nghĩa đã phải chịu tra hỏi rồi

Ông Driard mới vào giúp việc...
cho một nhà tư nhân ở Thủ-lâm...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Thầy người đàn bà năm ở dưới giồng

Hôm thế rồi rồi, thiên hạ xúm...
nhau lui đống trên miếng đất...
giếng sâu ở một bãi ruộng...
mặt cát thì nổi trên mặt nước...
Cố người này cho báo với...
bà, nhà chửa-trách đến nơi...
cho thầy tên là Nhị-bà, nói...
đưa thầy tên là Nhị-bà, nói...
đưa thầy tên là Nhị-bà, nói...

Tên Rớt bị tình- nghĩa đã phải chịu tra hỏi rồi

Ông Driard mới vào giúp việc...
cho một nhà tư nhân ở Thủ-lâm...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Tên Rớt bị tình- nghĩa đã phải chịu tra hỏi rồi

Ông Driard mới vào giúp việc...
cho một nhà tư nhân ở Thủ-lâm...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

TỈ MUỘI HOA

Trong làng kia, có tên Triệu...
Đã không nghề nghiệp...
đàng, lại mà nghề thế...
Trên đất có vợ, sanh hai...
con gái. Đứa lớn tên là Đại-bà,
đứa nhỏ tên là Nhị-bà. Đại-bà...
đã già cho Đáo ca rồi.

Triều đại và là tay qui...
đơn vì không nghề, lại...
khôn ngoan, một hôm...
đưa con gái tên là Nhị-bà...
cho một nhà tư nhân ở Thủ-lâm...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Một hôm, ông...
đang đi dạo trong...
khu vườn, bỗng...
thấy một người...
đang ngồi dưới...
giồng. Ông...
đang đi dạo trong...
khu vườn, bỗng...
thấy một người...
đang ngồi dưới...
giồng. Ông...



Ảnh của M. L. D. Thiệu



Ảnh của M. L. D. Thiệu

SƠM MUỘN GI CÔNG CỐ CHIẾN-TRANG GIỮA Ý VÀ ABYSSINIE

NƯỚC Ý TỖ-CÁO ANH

là lui mưu cho Abyssinie kháng-cự với mình

Nếu có liên-tranh thì Anh không cho Ý qua eo biển Gibraltar và kinh Suez

Hội-nghị tam-quốc đã bắt...
đem làm việc. Nhưng như...
vợ-dòng của ông...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Ông Huyện Lưu giúp nạn lụt Biên-Hòa

Ông Lưu-Văn-Lưu, Huyện...
ở Quảng Nam, đã...
giúp đỡ nạn lụt...
ở Biên-Hòa...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

TÀI NAN LAO ĐỘNG

Một người thợ máy bị nạn cháy phòng hết mình máy

Đêm hôm qua, 15/8, anh...
Luong-Diep, 28 tuổi, thợ...
máy ở xưởng...
cháy phòng...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

TOAN CƯƠNG ĐÓN BÀN BÓI

Tên lính bị bắt ở nơi chôn giương

Đêm 12 Aout 1935, tên...
lính...
bị bắt ở...
nơi chôn giương...
cách đây không lâu, ông...
đã bị bắt vì một vụ án...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Yết-Ma Thích Tịnh-Quốc bưng hòm sớ với đình quan chỉ-tĩnh

Một bên lán Cũ-mười nhà...
trăm họ thái bình, cần cứu...
Giác làm Hòa thượng...
chợ sớ ông lý, gính-hiến...

Sau chúng tôi thấy một...
trọng pháp-hội...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Chúng tôi đi đầu...
kinh...
chợ sớ ông lý, gính-hiến...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

Đang lúc...
đang chờ xử lý. Ông...
đã bị giam giữ ở tù...

KHUE-BAI DANH-DU
QUANG-THI VA THUAN-HAO
 (1927-1928)

Le van Mai, Planton-chef de 1ere classe de la Residence Superieure au Laos, en retraite.
 Nguyen huy Son, Planton-chef de 2eme classe en service au Parquet General de Hanoi.
 Doan van Rat, Planton-chef de 2eme classe a l'Inspection Generale de l'Hygiene et de la Sante Publiques a Hanoi.
 Pham van Cu, Employe a la Direction d'Artilerie de Cochinchine a Saigon.
 Huynh van Nhuon, Employe a la Direction d'Artilerie de Cochinchine a Saigon.
 Nguyen hau Dung, Employe a la Direction d'Artilerie de l'Annam-Tonkin.
 Nguyen van Cha, Employe a la Sous-Direction d'Artilerie de Hanoi.
 Nguyen xuan Kim, Employe a la Sous-Direction d'Artilerie de Hanoi.
 Tran hau Thinh, Employe a la sous-Direction d'Artilerie de Hanoi.
 Nguyen van Quang, Employe au Service de l'Entretien des Troupes du Groupe de l'Indochine a Hanoi.

M. — Médaille d'honneur en Argent de 2eme classe
 MM. Bui quang Don, Tri-phu de lere classe. Delegue administratif au Chef-lieu de Mytho.
 Do dang Khoa, Chef du Canton de Loc-thanh-Thuong (Cholon).
 Bui duy Sang, Chef du canton de Ngai-hoa-Thuong (Travinh).
 Nguyen van Y, Chef du canton de Thanh-thuy-Ha (Biên-hoa).
 Nguyen ngoc Diep, Chef de canton de 1ere classe du canton de Thanh-Phong (Mytho).
 Tran van Luoc, Conseiller de province de Gocong.
 Do van Se, Dai-Huong-Ca du village de Binh-nham (Thudumot).
 Huynh va Ké, Co-seiller de Province de Baria.
 Le-an Tuong, Huong-Ca du village de Tân-thuan-Dung a Cao-lanh (Sade).
 Vo van Ngo, Ancien Huong-Ca a Giadinh.
 Doan thanh Do, Huong-Ca du village de Tân-Hoi (Rachgia).
 Tran van Huong, Ancien Comptable a la Societe Havraise Indochinoise a Saigon.
 Nguyen van Sang, Secrétaire-Comptable a l'Entreprise de Transports Marchel Bourguet, a Saigon.
 Trương ngoc Giu, Dessinateur au Jardin Botanique et Zoologique de Saigon.
 Trần van Hoa, Huong-Ca du village de An-Long (Chaudoc).
 Dang van Ky, Ban-Bien du canton de Binh-Thanh-Trung (Giadinh).
 Dao hau Cong, Ancien Huong-Ca du village de Binh-Thanh-Tây (Longxuyen).
 Vo quang Hung, Secrétaire de 2eme classe du Service Provinciale en retraite a Vinh ong.
 Hoang van Hanh, Huân-Đạo de 2eme classe a Hu-nam (Tonkin).
 Do duc Hoan, Greffier principal de 2eme classe a Thai-Binh.

PHAN-TÁN-THIỆT
 200, Rue de la Gare a Hanoi.
 Spécialité de l'hygiène pour la lutte antiparasitaire.

Bản hướng dẫn chi tiết chi tiết...
 PHAN-TÁN-THIỆT
 200, Rue de la Gare a Hanoi.

LAI CON BEMH
 188, Avenue Marché.
 J. G. CHOLON

HAU BAN QUANG
 88, Rue Le Grandière Saigon

Điền rồi, đã là bị bệnh ho sốt...
 Sirop-Voges Cazé

Đã tám năm chúng tôi...
 Sirop-Voges Cazé

CLINIQUE MÉDICALE
 200, Rue de la Gare a Hanoi.
DOCTEUR PHAN-TÁN-THIỆT
 Spécialité de l'hygiène pour la lutte antiparasitaire.

Sirop-Voges Cazé
 188, Avenue Marché.
 J. G. CHOLON

MUON BAN
 Một cái nhà nên dốt...
 Kín hời lại nhà đó

Vu đình Can, ban-hang Tong du canton de Hien-Kinh-h (Namding).
 Phạm ngoc Daan, Thong Phan de 1ere classe a Hung Yên.
 Sya Tac, Chau-Doan a Dai-Dien-Nung a Hanoi (Tonkin).
 Ma đình Dục, Tô-g-Doan a Kiên-Dương (Đinh-Hoa) Thai-Nguyen.
 La van Y, Tong-Doan a Ja-quan (Bac-kan) Tonkin.
 Ung Thao, Secrétaire principal de 3eme classe des Residences a Huế.
 Mai cong Thien, Dessinateur principal de 2eme classe des Travaux Publics a Nhatrang.
 (Còn nữa).

TIEM ANNAM MÔ THÀNH LẬP
 Tài đây có bán các thứ sách, thư, tượng, truyện...
BAZAR TANDINEH
 Giảng-phê-phu-nghien Tân-dinh xin lưu ý mua giúp giảm...

TIÊU-THUYẾT — 17-8-35
 Cảnh-hoa-duyên
 Duyệt-gia: Trần-truy-giúp

HỒI THƯ HAI MƯƠI
 Không am thơ, Tiên-sanh nhệ...
 Hư cấu bình, Duyệt-thi dị kỳ.

Từ ngày bô thi có làm nhệ...
 Từ ngày bô thi có làm nhệ...
 Từ ngày bô thi có làm nhệ...
 Từ ngày bô thi có làm nhệ...

Việt-lão-hừ cũng ở Trưng-quốc, cả hai biết làm thơ hay nhực?
 Tiên-sanh kia nhệ mà bạn Đương-Ngao...
 một bé, chúng em cả lại với Tiên-sanh kia mang nhực.
 Tiên-sanh kia nhệ mà bạn Đương-Ngao...
 một bé, chúng em cả lại với Tiên-sanh kia mang nhực.

Việt, chúng sai một chữ nào, nhưng Tiên-sanh giải-nghĩa câu này làm sao...
 Tiên-sanh kia nhệ mà bạn Đương-Ngao...
 một bé, chúng em cả lại với Tiên-sanh kia mang nhực.

IMPRIMERIE DO LUC-TINH TÂN-VAN
 Directeur Propriétaire: **TRUYỀN-VAN-TIMEI**
 57, Rue Lentin Hanoi - SAIGON

TIEM ANAM EXIMPLAIRE
 Le Grand LAM-VAN-NGO

2199
 17/08/35

2199
 17/08/35



Sách luận ngữ mới

CỦA MỘT VỊ VĂN-SĨ NƯỚC TÀU, ĐẶT CHUYỆN NƠI ĐỨC KHÔNG-TỬ YẾT-KIỆN VÔ-TÁC-THIỆN (VÔ-HẬU)

Không-Tử kinh qua Lạc Dương, yết kiến Vô-tác-Thiện tại Xuân-Điền.

Vô-tác-Thiện phát mừng mà nói rằng: Phu-tử cũng tới yết kiến ta ru, dùng mào của ta không bằng nang Nam-từ kia vậy (xưa Không-Tử yết kiến Nam-tử) là phu-nhơn 1 ề-ảnh Gông).

Không-Tử vòng tay tả Vô-tác-Thiện mà nói rằng: "lúc nhà Đường và nhà Châu thay đổi nhau, có một người Đán-hà làm Hoang-đế, Chúa-thượng là một vị nữ-hoàng xưa nay chưa có, nàng Nam-từ đầu dâm-sanh tử, Chúa-thượng nên mở khoa trường ở phía gái, để dùng nữ-sĩ làm quan, chẳng những tôi lấy làm mừng, mà chuyết-kinh tôi cũng vui mừng không xiết."

Vô-tác-Thiện nói: Phu-tử cũng khen ta ư?

Không-Tử đáp: tôi khen người chúa-thượng đã lâu, chẳng những ngày nay mới khen người, tôi thấy mình chỉ sự yên, tôi mới chưa được bài yết-kiến-thiên-nhơn, hử-tử có việc gì hay ta xin chỉ giáo.

Không-Tử nói: tôi đây tài trí thiên, đầu dâm lam xưng là bực Thánh-nhơn, Chúa-thượng ban hỏi việc gì, tôi xin hiến ngũ kiến của tôi lâu lai.

Vô-tác-Thiện mỉm cười mà hỏi rằng: Trời sanh giống người có nam có nữ, phía nữ cần phải có vợ, phía nữ cần phải có chồng, số-sánh hai phía nam nữ mà coi, phía nào sang phía nào hơn, phía nào khinh phía nào trọng?

Không-Tử nói: hai phía nam nữ cũng như ngũ, không phân biệt song bên khinh trọng, bất hạn phía nam phía nữ? 7 ịch mình làm ra song bên khinh trọng đó thôi.

Vô-tác-Thiện nói: theo như lời Phu-tử giải bày, thì phía nam phía nữ bình đẳng, đối với sự phối-hiệp của nam nữ, tương là phía nào cũng như nhau, lấy lệ này mà bàn, thì ta có thể chia giải quyết được.

1 - Trước kia ta kết nghĩa với họ Ly, chẳng nghe ai cười nhạo làm sao, nay ta kết nghĩa với họ Trương, có sao thời nhợt nôi ta là dâm ư?

2 - Tiên-hoàng thiên cung-phối ở ngoài bả tánh, họ nôi là Hoang-án, nay ta nạp Sùng-Thần ở trong cung, có sao họ nôi ta là ta hạnh?

3 - Cao-tổ đời nhà Tùy làm nhà Đường, bả quan đê tâng phục hết thấy, ta đời nhà Đường làm nhà Châu, cớ sao Lạc-Tân-vừa và Tả-kinh-Nghiệp nói đây làm phân đôi với ta?

Không-Tử ngh- hỏi bả đều trên kia, thật khó lòng đáp lại, ngài thử dài một tiếng mà nói rằng: "Tâu chúa-thượng... đối với bả đều chúa-thượng phân hỏi, không có duyên cớ gì khác đâu, chẳng qua số mạng trời xui khiến ra nông nỗi."

Vô-tác-Thiện lại hỏi: ta lên ngôi Hoang-đế, Phu-tử lấy làm phải ầy không? Không-Tử đáp lại rằng: bình nhứt tôi có nói "ngô tâng châu" nghĩa là tôi tâng phực chúa-thượng làm vua vậy.

Vô-tác- thiên nghe nói cả đẹp khiến buồn ngọc-hừn và Phi-việt 13 người ca khúc "ngọc thố hậu-dinh hoa" mùa nghệ-thuật vô-vý, tiếp đãi Không-tử một tiệc rượu, trong hậu, sau khi mãn tiệc, Không-tử từ ra đi, ngài ra khỏi cung môn rồi, nôi chuyển với buồn đê rằng: số di ta yết kiến Vô-hậu ngày nay muốn xem ý từ một người đàn bà làm vua cho biết.

Song-Binh thuật

CẢNH TRỜI CHẠNG ĐẠNG
Càng lướt ngợ òng trở lại
Thi-thùng nghe trống một thu
không
Lạc-xao chơ lơ lửng thưa bề
Lạc-lệ lừ lừ như giọt sương
Ngai-ngai khếch lừ giọng bên
đông

Bên bờ sông rười rười che khuất,
Chèo thuyền trôi chèo chèo đòng
Phan-quang-Nghiệp

THƯ-NGUYỆT ĐU HỒ
Lạc-lầu bóng quí ánh trăng không
Sông Bưởi chừ thì dạo nguyệt phá
Bến Chừ thuyền đong trời phá
khôn
Non Hùng sóng rạo rạo nước mây
trong
Say-sưa rượu thắm từ ống ban
Vui-vẻ bữa cơm mai kẻ
Vườn chi Hông, này! có mưa...
Hoa nhau thúi có cỏ voi long? ??
Bá-Hoàng

GIA-CHANH

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, hoặc rau, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Củ hành tây người ta thường dùng mà nấu với cá, thịt, cá, đậu, cá, v.v.

Họa-vận 10 bài liên-huân với Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

Bá-Nghiêm tiên-sanh khóc c...

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU
 MÉDECIN DENTISTE
 STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
 tous PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

GIỜ KHĂN BỆNH:
 Sáng mai từ 7 giờ tới 12 giờ
 Chiều từ 8 giờ tới 6 giờ
 Chẩn-nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 888

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
 HỘI HIỆP BÓN NẠC DANH PHÁP
 Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp
 Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
 và 8.000.000 phật lạng đã đóng tất cả
QUẢN-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
 số 26, đường L. A. Guesne

Chi-nhánh ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Garnier
 Chi-nhánh ở Nam-Vang; số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản
 Muốn dễ dàng tiền cho con trẻ ăn học
Tài Mỹ mua vé của HỘI VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM:
 — Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
 — Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng
 — Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng

Đang dự vào: 1. Cuộc xổ số bởi vốn lập mỗi tháng kể từ tháng đầu.
 2. Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng đàng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắc chắn và tử tế
 đàng làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN
 KẾ NGHIỆP
 Sáng lập từ năm 1909
 số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thương hiệu, nhiều kiểu
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử
 màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại
 Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
 Bon-biêu sẽ gửi cho.

Đầy đủ các loại: **VỎ RA THONG THẢ**
 (Adresse télégraphique) hàng ở đường L. Lacouture. — Chodui,
 MARACANO — SAIGON gần trại lính tập O-ma.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
 ĐƯỢC HƯƠNG ĐẠC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1875
 Hối các danh văn 120.000.000 quàn

Vào đồng từ: 120.000.000 quàn **HỒI QUẢN:**
 Vào tiền từ ngày 31 12 31: 96, Rue Haussmann
 125.000.000 quàn. **PARIS (VIIP)**
 Các chi nhánh: **SAIGON** — **QUAI BELGICQUE**
Thăng Giem-đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Địa chỉ trụ sở: **INDOCHINE**

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC NƠI KHÁC
CANTON	SATON	BANQUE
FOKSIEN	BATTAMBANG	MANCOURT
HANKO	CANTON	HAIPHONG
HONGKONG	HANOI	HONAI
PEKIN	HUE	HAIPHONG
SEANGHAI	PHNOM-PHEN	QUINBON
VIENTIANE	TOURANE	SINGAPORE
YONNAHPO		

GIÁO THIỆP NHẬP CÁC VẬT PHẨM THẾ-GIỚI
 Làm các công-việc ngân-hàng và bảo hành đổi của
CHI-NHÁNH Ở SAIGON — QUAI BELGICQUE
 R. C. M. S.

CHO MƯỜN TỬ-SÁT

Cổ các từ-sát	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ				
18 x 28 x 40	2500	2500	2500	10.00
Trung				
18 x 32 x 50	4.00	1.00	10.00	20.00
Lớn				
21 x 45 x 60	7.00	10.00	15.00	30.00

MỸ NHƠN VIỆN

Madeline

Không bao
 phải cấp hương
 hỏa hóa

44, đại lộ Bonard, Saigon

Có hàng cấp của Mỹ-Nhơn-Viện ELYTIA
 12, Place Vendôme, Paris

Thưa quý bà quý cô,
 Tôi lấy làm buồn hạnh trình quý bà quý cô biết rằng tôi
 mới mở một Mỹ-Nhơn-Viện, tại 44, phố Bonard.
 Được chủ thị-trở nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự,
 chắc quý bà quý cô sẽ ưa lòng.
 Bản thân tôi đứng sửa sắc đẹp cho các viên sấn sắc tay
 chưa thì đã có người giúp việc thao dượt quyền trông nom
 của tôi.
 Có chủ cấp độ riêng để làm cho 6m bởi bằng cách
 đánh thớt thịt và làm chất paraffin.
 Xin quý bà quý cô chiếu cố, đến viếng Mỹ-Nhơn-Viện
 thì tôi rất hoan nghinh.

Very kind
MADELINE BUI

Docteur **LÊ-VĂN-QUYỀN**
 Diplômé de Médecine Coloniale
38, RUE COLONEL GRIMAUD
 (Sau gare xe điện Cuniac Saigon-Cholon)

TRỊ BỆNH CÁC CHỨNG BỆNH
 Chứng trị bệnh ngoài da và trong máu, bệnh phong tình,
 bệnh lậu, hay là những bệnh khác gốc bởi bệnh ký sinh ra. Có
 phương riêng để chữa bệnh cho đơn-bá, lại có trị bệnh trong
 máu và răng.

Giờ khám bệnh: Sáng mai từ 7 giờ đến 9 giờ
 Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ
 Ngày Chẩn-nhật và ngày lễ, không làm việc buổi chiều

Chụp hình khéo
 Giá rẻ
 hơn các nơi

PHOTO TRƯƠNG-VINH

388-240
 rue Paul Blanchy
SAIGON
 ở trước nhà thờ Tân-định

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt bằng nhất?
 AI muốn có người bảo-chế thật kỹ càng,
 các toa thuốc của các quan Đốc-Tô?

VẬY XIN MỜI QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á ĐƯỢC-PHÒNG
 RUE DES MARINS, 219 — CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HÀNH** about bằng
 Báo-chế-sư, tiếp rước quý vị một cách mau mắn và vui vẻ
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
 Quý vị ở Lạc-Tĩnh gọi thợ đến mua thuốc, thì chúng tôi
 sẵn lòng thì hành, giá thuốc tinh sạch mui phân lại không
 tính tiền cước-phí.

NU-CÔNG HỌC-ĐƯỜNG
THANH-VÂN
 159-161, Boulevard Gallieni — SAIGON-CHOLON
 Poste de Choquan

Trường lớn nhất, chuyên dạy nhiều khoa công-nghệ và kỹ-công
 Mạo Triệu-Tường dạy 280 thứ bằng máy tính.
 Học Trường-Tên-Kiến-Hương dạy 80 thứ bằng máy.
 Học Trường-Trang dạy 100 thứ bằng máy.
 Luật trường nghiêm-ít học phí nhẹ ở trong 1500 — ở ngoài 8500.

Bên-trường còn dùng mua một cái xe hơi mới Renault hay
 M. Peugeot và 20 cái máy may rất xịn.
 Ai bán, xin đi trường thường xuyên.

CÁC CÔ CÔ EM!
 Hãy cho các em nhỏ của
 qui có ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lạnh,
 rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
 có sách dạy nuôi dưỡng con nít
 bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL — Quý Bà qui Cô muốn
 dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.



HIỆU

Dầu Cù-là mới
 TÊN LÀ:
PHẬT-LINH-DẦU hay là **DẦU BÙ-ĐA**
 Hộp nhất nhỏ 0,30
 Hộp nhất đại 0,20

AI muốn mua ngay hát
Eden-Cinéma
 Be-lê (đang-độc) Thượng Chơn

Từ giao kèo cho mượn rạp hát
 hát Eden-Cinéma trong họ
 loan đến tháng Sept 1933 tới
 đây thì mãn hạn.

Vậy ai muốn mượn rạp hát,
 trong một kỳ hạn lâu năm,
 xin hãy đến tại nhà là
 Nguyễn-văn-Cấn,
 87 đường L. Cassard Saigon
 (nhà trường), mà báo cáo

HO LẠC

Chợ nên thấy họ thường mà
 không lo điều trị, nếu để lâu sẽ
 thành ra ho lao.

Phật trí lập tức khi mới bắt
 sơ bằng thuốc PULMOGENINE,
 bắt liền liền ngay. Một thuốc
 cần với một chất nước, dễ
 uống, dễ tiêu, dễ nuốt, dễ
 dùng, họ và dễ phải.

PULMOGENINE là một thứ
 thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu.
 Hội người bình nào đã dùng
 thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ
 rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE VE LON (GIÁ 1500)
 Có bán khắp nhà thuốc, các
 hiệu (M. B. Pharmacie Centrale
 J. MUS. 198 & 201, Rue Cathelin
 Saigon).

形面包外 形底包外

廣東省城一德西路

HOA-ĐAM-CHÍ-KHÁT-TÂN
 của NHI-THIỆN-ĐƯỜNG chế ra

CÔNG SỞPH XE ĐỒ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUỐN LẤY XE CÀM BÁNH XE ĐỒ

Trường xe hơi Trịnh-bằng,
 Ngã 95, 95, đường Lagranderie,
 Saigon mới in ra một cuốn sách
 nhỏ dùng làm giấy thầy thuốc cho
 các anh thợ sửa xe để theo luật
 của quan Tòa-Quyển mới ban.
 Người nào muốn học lấy giấy
 xe để thi lấy thì dùng giấy đó,
 sau lại Trường-Tên (ở sát xe)
 trả lại đồng tiền ra để khỏi 150
 mỗi cái giấy thầy thuốc cho
 anh thợ sửa xe.
 Ông thầy Trường xe hơi đường
 Lagranderie làm mau và giá rẻ
 hơn các nơi. Xin cho quý vị
 và hội người anh em.